

BENVENGUT "ARAN ATH DIA"

El grupo Segre ha presentado este mes un nuevo suplemento bajo la cabecera "Aran ath dia", estamos de enhorabuena. Con esta publicación se pretende cubrir un vacío existente, en la divulgación de la lengua aranesa a través de la prensa. La falta de medios escritos en aranes es debido, sin duda, a lo difícil que es impulsar un proyecto privado de estas características. El Quinze lo ha intentado. Anteriormente, se editaba en Aran, el "Aué", un medio que se distribuía en toda Catalunya. Le costó a la administración catalana y aranesa, 150.000 euros anuales. Ahora, el sustitutivo del "Aué", la nueva publicación "Aran ath dia", que inicia su andadura ahora, cuenta gracias a Dios, con la subvención de 100.000 euros otorgados en otoño de 2.005, más los casi 60.000 euros que la Generalitat destinaba al Conselh para editar el Aué, más la ayuda de una hidroeléctrica. En definitiva, que no hay nada como nacer con un pan bajo el brazo. Démosle cuerda al aranes.

Obras

Nueva carretera de acceso Canejan

La nueva vía tendrá un nuevo trazado que se construirá en la zona de la solana. La nueva carretera tendrá un trazado más corto y ancho, eliminándose así ciertas curvas y al no invadir la zona sombría, menos acumulación de hielo y nieve en invierno. Actualmente, se está redactando el proyecto y los estudios de impacto ambiental.

La vieja carretera continuará abierta al tráfico para acceder a otros núcleos como Sant Joan de Toran o Bordius.

Política

Vielha quiere comprar el edificio chalet y las cocheras de Fomento y que están situadas en el centro de la capital. El ayunta-



miento cree que es una buena ubicación para un espacio de servicios. Este edificio podría destinarse a la Tesorería de la Seguridad Social o a Correos, aunque por ahora tan solo se ha hecho la propuesta económica al Ministerio y está a la espera de una respuesta.

El sindic dice que estamos ante una capitulación del gobierno español

Barrera acusa a la ministra Narbona de ceder los Pirineos a Francia

Vielha.- La nueva reintroducción que pretende llevar a cabo el gobierno francés próximamente, ha puesto en pie de guerra a los representantes políticos del Pirineo, que no quieren ni oír hablar de dejar libres más ejemplares de oso pardo. El Conselh Generau que lidera la batalla, ve como el gobierno de España, no

responde a sus peticiones al no calificarlo como interlocutor válido. El Sindic d'Aran, recuerda a la administración catalana, que sí lo es, que se comprometió a decir no a la reintroducción de nuevos ejemplares, sino se hablaba antes con los afectados en el territorio. No hay respuesta.



El ayuntamiento de Naut Aran

pedirá al museo Maricel de Sitges, que el retablo de la iglesia de Santa María de Arties, que se encuentra en ese centro, pueda ser contemplado de nuevo en su lugar original. Que pueda volver para ser expuesto. La propuesta hecha por el concejal de UA, Jordi Casseny, trascendió con éxito, puesto que fue votada por unanimidad en la sesión plenaria del ayuntamiento de Naut Aran.

La Ascensión es una de las dos piezas que faltan en el retablo compuesto por 14. La Ascensión desapareció durante la Guerra Civil junto con la de Pentecosta, aún desaparecida.

MÁS...

Vielha no pide más plazas de guardería a pesar de las previsiones de la conselleria de Educació. - Vielha conjuntamente con la Seu d'Urgell y Boí, no han tramitado aún la petición al gobierno para habilitar hasta 180 plazas de guardería, en total, y que la conselleria d'Educació, asignó hace un año, coincidiendo con la presentación del mapa escolar. La conselleria aconsejaba hasta 30 plazas para Vielha pero si no se han tramitado más plazas, es porque las necesidades actuales están cubiertas.

Los castillos y las casas fortificadas de la Val d'Aran, ya cuentan con una guía que ha sido editada por Figuerenca Brau Edicions. Con el título de Castèths medievaus - 29 castèths e bastides d'Aran, se presenta el número 15 de la colección Guies de patrimoni comarcal. La guía se ha editado en aranes y catalán y muestra un gran número de fotografías de las fortificaciones aranesas.

PYRENE

Era Hèsta des Pirenèus 2006

Francia pretende dejar libres 4 osos más, cerca de la Val d'Aran

La reintroducción podría acabar en los tribunales

El gobierno aranés estudia los decretos ley sobre especies protegidas porque podrían no englobar a las reintroducidas

Vielha.- El Conselh Generau d'Aran está recopilando todos los decretos ley que hacen referencia a las especies protegidas porque considera que hay muchas posibilidades de que éstos decretos se refieran a especies autóctonas únicamente, "pero en ningún caso, ni los decretos estatales, ni los autonómicos, podrían hacer referencia a especies reintroducidas", explicó el



syndic d'Aran, Carlos Barrera.

Si estas sospechas, que se están estudiando con mucha cutela, se confirmaran, se podría abrir una posibilidad jurídica de responsabilidad civil contra el gobierno francés, "por que en un acto de reintroducción de una especie se está afectando a los bienes de otros ciudadanos europeos", manifestó Barrera.



Navarra acoge una cumbre contra el oso, impulsada por la Val d'Aran

Roncal.- Parece ser que todas las zonas del Pirineu están de acuerdo en rechazar una nueva reintroducción. Representantes de Aran, Navarra, el Conselh General des Pyrénées Atlantiques y Aragón se reunieron en el Roncal (Navarra), donde se acordó denunciar la dejadez del gobierno español en la defensa de los intereses de los territorios y de la población de

los Pirineos.

A finales de este mes de marzo, Aran acogerá una jornada para analizar la problemática. Según el syndic, Carlos Barrera, debe iniciarse una propuesta de plan estratégico para los Pirineos, potenciado desde la base y tenemos que elaborar un protocolo de colaboración entre todo el territorio.

La novela

Burgalays, Bagneres de Bigorre, Bagneres de Luchon y Arbas, son los cuatro puntos elegidos para liberar pronto 4 ejemplares más de oso pardo. Se ha desencadenado así un nuevo conflicto entre gobierno francés y habitantes de todo el Pirineo, reforzado, después de la experiencia de la primera reintroducción.

A finales del 2.004 la ministra francesa de

Medio Ambiente, Dominique Voynet presentó el proyecto de reintroducción a su homóloga española, Cristina Narbona. A partir de esta fecha, el gobierno aranés pone el grito en el cielo y empieza una batalla de cartas a la ministra española, al conseller de Medi Ambient, Salvador Milà y a la Unión Europea entre otras instituciones, para intentar frenar una decisión sobre un tema, sobre el que la Genera-

litat se comprometió a no implicarse si no se acordaban antes con el territorio, medidas de apoyo a la ganadería y el respeto y soberanía a los territorios afectados, respetando siempre la limitación de los mismos.

A fecha de hoy la ministra no acepta al Conselh como interlocutor válido y la Generalitat no ha llevado a cabo ningún encuentro con los territorios.

Este mismo mes, Francia ha hecho público su

programa. "Ante la imposición francesa y el complejo y pasividad de los gobiernos de España y Catalunya, nos dirigimos a los consejeros de Medio Ambiente de Aragón, Navarra y al ministro competente de Andorra, así como al Comisario Europeo d'Environment pidiendo que ante este acto de soberbia y de imposición de Francia, defiendan los intereses del macizo del Pirineo que les corresponde territorialmente."

LA PROPUESTA ARANESA

Vielha.- Aran propondrá en la jornada que se celebrará a final de mes en Vielha, una propuesta inicial a consensuar y que reclama, medidas de apoyo a la ganadería pirenaica de alta montaña, el fomento de la agrupación de rebaños, es decir los costes laborales de los pastores, apoyo económico a las explotaciones ganaderas, como créditos blandos, y el apoyo a la comercialización de productos agroalimentarios autóctonos. También, inversiones en infraestructuras de apoyo a la ganadería de alta montaña, como la rehabilitación de cabañas y su mantenimiento, dotarlas de comunicaciones. Pasos canadienses en las pistas, recuperación de los pastos e indemnizaciones por los ataques del oso al ganado. También se requieren compromisos institucionales como libre acceso y disfrute del entorno natural, aprovechamientos forestales y de los pastos de alta montaña, además del cinegético de caza y pesca, y proyectos de instalaciones lúdicas deportivas de interés estratégico para el Pirineo.



ERA ESCOLA
BAQUEIRA - BERET

La pasión azul





Esquí alpino · Snowboard · Esquí nórdico · Telemark

Tel. 902 218 228

Fax: 973 64 60 62
www.eraescola.com * info@eraescola.com

Bagergue tendrá 15 nuevas viviendas de protección oficial

Seis hoteles y más de cien viviendas nuevas en Bagergue

La Entidad Menor Descentralizada de Bagergue podría multiplicar por siete su capacidad hotelera, si se llevan a cabo los tres planes parciales previstos. También negocian el esperado nuevo remonte

Bagergue.- Bagergue proyecta construir un centenar de viviendas y un total de seis hoteles repartidos entre tres planes parciales, aunque los terrenos donde se proyectan cada uno de ellos, son particulares. Uno de ellos acogerá cincuenta nuevas residencias, habiéndose contemplado la construcción de nueve viviendas de protección oficial. También se ubicarán en el mismo plan parcial que ya ha sido aprobado y cuyas obras comenzarán este año, dos hoteles. Otro de los planes corresponde a la zona alta, y se prevén 30 viviendas y dos hoteles más. En el tercer plan parcial, 25 residencias y 2 hoteles serán construidos, aun-

que no se ha dado a conocer su ubicación. En total, Bagergue podría conseguir tener alrededor de 15 viviendas de protección oficial, aunque aún no se ha determinado que tipo de residencia. La localidad, por otra parte, podría ver multiplicada su capacidad hotelera por siete, ya que actualmente sólo dispone de un único

hotel.

Baqueira - EMD

En la actualidad, la EMD de Bagergue y la de Unha, negocian con la estación Baqueira Beret, el poder ampliar las pistas hacia terrenos de propiedad comunal, puesto que la intención es que se construya un nuevo remonte que saldría desde Bagergue.



Unitat d'Aran demane eth retirament deth contenciós contra era piscifactoria de Les qu'a segut cromptada per Courant Spain

Les.- Uniat d'Aran a sollicitat ath Conselh Generau d'Aran, que se retire eth contenciós que se interpausèc contra era empresa Garona Verda, qu'explòte era piscifactoria de Les. Es nacionalistes destaquen çò im-

portant qu'ei era empresa entath territòri donque impulse un creishement economic e diuersificat. Per ua auta part, era firma Courant Spain, a adquirit era totalitat des accions dera piscifactoria

de Les. Era firma pertanh ath madeish grop qu'era titolara enquiara ara, e eth cambi se produisic per ua reestructuración interna deth grop empresariu american Arclight Capitaú, ath què pertanh.

ETH CORNER DERA SALUT



L'adolescent a casa

L'adolescència és una etapa normal de la vida en la qual el nen o nena trenca els lligams de dependència amb els pares. Comença a fer tot allò que no volem que faci. Els amics, "la colla", passen a ser més importants que els pares.

Què podem fer com a pares per millorar la convivència durant aquests anys difícils? No existeix una fórmula màgica però hi ha un seguit d'idees que tot i ésser senzilles podrien millorar la situació.

- **Parlin menys i escoltin més;** l'adolescent parla si sap que serà escoltat.

- **Posin tota l'atenció quan el seu fill vingui a parlar;** no lleixin, ni mirin la televisió ni facin altres tasques. A cops no és el millor moment però l'ocasió s'ha d'aprofitar quan es presenta.

- **Evitin discutir quan ells (o vostès) estiguin alterat;** nomès s'aconsegueix dir coses de les quals posteriorment ens penedirem.

- **Intentin elogiar-lo amb freqüència;** s'han de castigar quan s'equivocuen però també els hem de premiar si ho fan bé. Tothom necessita sentir-se apreciat.

- **Quan expressi idees ingènues o esbojarrades, eviti ridiculitzar-lo o humiliar-lo.**

- **Busquin activitats per compartir que agradin a les dues parts, per passar més temps junts.**

" Recordem que tots hem estat adolescents, mantinguem el millor humor possible. "

Marta Pàmies i Cisco Maranges

SAS

SERVICI ARANÈS DERA SALUT



Eth programa interreg III pòrte ath Conselh Generau a poder netejar er arriu Garona de residus voluminosi

Vielha.- En totau es ahèrs de neteja costaràn 69.910 èuros que pagaràn eth Conselh Generau gràcies ar Interreg III damb era Generalitat e eth sindicat francés SMEAG. Se vòlen eliminar donques es residus mès voluminosi deth Garona, des dera Val de Ruda enquia Pònt de Rei.



Cinc detengudi en Vielha per presunti delites relacionadi damb era prostitucion

Vielha.- Era policia dera Generalitat- Mossos d'Esquadra detengueren a mejans de març a Beatriz Ivonne SM de 49 ans, Maria Pilar MR de 69 ans, Rodolfo Gabriel VC de 41 ans, Zita G de 27 ans e Leticia BA de 37 ans, vesins de Vielha per presunti delites relacionadi damb era prostitucion.

As detengudi se les inculpe d'un delite de coaccion entà realizar era prostitucion, trafic illegau d'inmigracion clandestina damb finalitats sexuaus, explotacion dera prostitucion damb finalitats lucratiues e un delite contra era salut publica a Rodolfo Gabriel VC.

Es Mossos aueren coneishement qu'es propietaris d'un otèl de Vielha poirien èster coaccionan as sues treballadores entà exercir era prostitucion en madeish establiment.

Dempús d'iniciar ua investigacion, se constatèc qu'era activitat der otèl, ère de prostibul e non d'activitats otelères. Eth locau ère dubèrt sonque en ores de tarde e maitiada e ère frequentat unicament per òmes que pendent ora o ora e mieja, èren laguens der establiment.

Pendent eth registre se localizèc abundant materiau que constata eth negòci sexuu. Tanben se localizèc hachís, damb ua balança de precision e erramentes entà premanir dròga entà èster comercializada.

AMPLIACIÓN DEL CASCO ANTIGUO DE VIELHA

CONSTRUCCIÓN DE CASAS ARANESAS

Kemen Arquitectura y Construcción está desarrollando la ampliación del casco antiguo de Vielha, siguiendo la construcción típica aranésa.

La pleta está compuesta de 8 bloques de viviendas (52 apartamentos y dúplex) y un hotel compuesto de un edificio principal y 2 pequeñas bordas.

Una promoción construida con materiales de primera calidad, donde podrá encontrar viviendas de diferentes distribuciones de 1, 2, 3 ó 4 dormitorios.

Todas las viviendas tienen plaza de garaje y trastero.



INFORMACIÓN Y RESERVAS:

Tel.: 94 491 26 81 / 94 491 23 53 / 617 86 02 42 · www.casasaranesas.net

Aigüestores interpretará el agual en un centro que se ubicará en Arties



Arties.- El ayuntamiento de Naut Aran quiere construir en Arties, un centro de interpretación del agua, que este vinculado al Parc Nacional d'Aigüestortes. Estos días, consistorio y parque nacional negocian para ubicar el centro interpretativo que podría ser en solares cercanos al recinto de los osos o próximo a la zona de la Mòla.

Así pues, el centro que se iniciará este año tendría características muy similares a los ya existentes en otras zonas periféricas del Parc Nacional.

Naut Aran es en la actualidad, el municipio con la zona más extensa de periferia dentro del Parc Nacional. Un total de 6.000 hectáreas y la zona de los lagos de Colomers.

CARNAVAL EN LA VAL D'ARAN



Nuevo puente en Bossòst

Bossòst.- El proyecto definitivo de mejora y adecuación del nuevo puente de Bossòst ha sido aprobado por el Conselh Generau d'Aran con un presupuesto que asciende a los 500.000 euros. El proyecto ha sido financiado por el gobierno aranes en la línea de ayuda y apoyo a las administraciones locales.

El proyecto recibirá además ayudas de la Diputació de Lleida, el Conselh Generau d'Aran y el propio Ajuntament de Bossòst. Por su parte, el Conselh Generau d'Aran se compromete a ayudar al ayuntamiento

de Bossòst a buscar financiación y en concreto hará una demanda formal a la Generalitat para que haga una inversión directa como aportación a la financiación de la obra. De esta forma el gobierno aranes quiere comprobar la nueva política del gobierno catalán, que tal y como quedó plasmada en la "Comissió de govern de la Generalitat-Conselh", además de los trasposos específicos de competencias, el gobierno de la Generalitat ha hecho incorporaciones financieras directas al Conselh, para actividades, servicios y obras.

ROSANA visita GUM FM



Vielha.- La cantante Rosana participó en las mañanas de Gum FM en el espacio de Era Escòla y Torisme Val d'Aran. En el transcurso de la entrevista, Rosana mostró su humor isleño y dijo estar sorprendida por algo que no era la

música. Rosana habló de sus experiencias en la nieve y de lo tanto que le gusta esquiar. Prometió volver antes de finalizar la temporada, aunque con la aparición de su último disco, Magia, tiene mucho trabajo por hacer en preparar su nueva gira.

Economía

LA INVERSION EN VIVIENDAS, EN SUS VARIAS FACETAS

Desde hace cientos de años, nuestra moneda perdía el 80 % de su valor cada 20 años por efecto de la inflación.

Desde 1.961, en que se puso en marcha el INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA, para obtener el valor real de 1.000.000 Pts. de entonces, necesitamos desembolsar el equivalente a 31.209.000 Pts. en términos generales, pero se necesita una cantidad mucho más alta para comprar una vivienda que costara el importe citado en primer lugar, y en el mismo estado y situación.

Si hubiéramos conservado desde esa fecha un millón debajo del colchón, podríamos comprar la caseta del perro, o un trastero de 5 metros, o, poniendo dos millones más, una plaza de garaje.

Nadie sabe en estos momentos las perspectivas de futuro del mercado inmobiliario, ya que los pocos técnicos que aventuran opiniones, o bien son parte interesada o tienen serias dudas, y van corrigiendo sus previsiones a toro pasado.

La evolución de precios afecta de forma diferente al propietario de su vivienda personal o familiar y a los otros propietarios.

La seguridad económica que proporciona ser propietarios de la vivienda, tal vez se materialice en la posibilidad de hipotecarla o venderla para cubrir una necesidad vital imprevista, o una de las fórmulas para la vejez, que en nuestro país son poco habituales:

(La hipoteca inversa, la venta a una entidad bancaria conservando el usufructo vitalicio, y alguna fórmula intermedia que se viene utilizando en otros países desde hace años).

La desgravación fiscal en el IRPF es otro elemento de vital importancia, pues una inversión en vivienda propia de 240.000 euros, bien planificada y financiándola con hipoteca, puede permitir a un matrimonio recuperar vía impuestos más de 47.000 euros. En el anteproyecto del Ley del IRPF que entra en vigor en 2007 se reduce la desgravación posible en unos 1.800 euros.

Por otro lado, existe la comodidad de poder hacer reformas y adaptaciones al gusto de cada familia, que no se podrían hacer en una vivienda alquilada, también es determinante.

El inversor que basa su interés en el alquiler tiene un negocio con dos patas: la gran demanda de alquileres y el mercado de la vivienda usada, y la Ley de Arrendamientos Urbanos, le son favorables en general, y el perjuicio ocasionado por la lentitud de la justicia para poder ejecutar un desahucio por impago de los alquileres está siendo corregido con una nueva práctica, consistente en exigir al inquilino un aval bancario por el equivalente a la renta pactada por un largo periodo, que responde del cumplimiento del contrato. Desde el punto de vista de la inversión con destino a una posterior venta, debe ser consciente de que es el que asume más riesgo, ya que depende de la oferta y demanda del mercado inmobiliario y de los tipos de interés, muy en especial si ha comprometido todos sus ingresos excedentes en el pago de las hipotecas, cuya cuota mensual puede subir de forma inesperada si los intereses suben.

Parece que las Entidades bancarias en general tienen previsto como solución para evitar la morosidad el dar al cliente la posibilidad de alargar el periodo de la hipoteca hasta un máximo de 50 años, e incluso se habla de hipotecas a perpetuidad, pero esto es improbable por el deterioro que puede sufrir el inmueble que constituye la garantía.

En cambio, para el inversor puro en vivienda, es muy conveniente estudiar las zonas que se han quedado atrás en la subida de los precios, que por alguna causa no se han revalorizado todavía, ya que no solo obtendrá mejores precios, sino que además su valor tendrá más recorrido al alza y será menos dependiente de los tipos de interés, y estas mismas razones impulsan a muchas familias de la Val d'Arán a adquirir su vivienda en el cantón de Saint Béat y en otras zonas con claras perspectivas de revalorización, donde todavía se puede adquirir una vivienda nueva a un precio aproximado a los 2.000 euros el metro cuadrado.



Emporta't un pack des de

49€

amb fins a 100€ de saldo



PHONE LAND

Avda. Alcalde Calbetó (Rotonda) 25530 VIELHA Tel. 973 64 32 01



Autorizen eth vertit d'aigües residuaus a Baquèira



Airau de Baqueira. Còta 1800

Vaquèira.- Era estacion de Baqueira Beret ja compde damb era autorizacion dera Confederacion Idrografica der Ebre (CHE), entà lançar es aigües residuaus de tipe domestic d'usatges sanitaris e de codina dera zòna coneishuda coma Orri, a on era estacion compde damb un servici de restauracion. Mès a cambi, Baqueira ei obligada a realizar un corrècte manteniment

dera estacion depuradora d'aigües residuaus, que servís de separador de grèishi e òlis, damb un equip de tres cameres de decantacion, digestion, clarificacion e filtre biologic. Entitats ecologistes coma Depana e Avalon an criticat era decision mès aumens confien en que Medi Ambient ejercisque era obligacion de controlar es lançaments e evitar irregularitats.

Boletín de información sobre subvenciones

Vielha.- El Conselh Generau harà llegar a través de Internet a todos los que lo deseen, información sobre las diferentes subvenciones a las que se pueden acoger.

De momento, el gobierno aranes tiene previsto enviar el boletín informativo a todos los ayuntamientos de la zona, aunque la idea es que sea una herramienta que ayude a dinamizar empresas, asociaciones y que esté al alcance de los ciudadanos. El boletín contendrá la información de todas aquellas subvenciones surgidas de las administraciones, aranesa, catalana, española y europea y su difusión será totalmente gratuita. Este nuevo sistema de información permitirá conseguir de forma más eficaz ayudas de todo tipo a nivel local y la forma como se desarrolla el proyecto permite relanzar las nuevas tecnologías en el territorio.

Aran dispondrá de 154 plazas de guardería Guardería para Les y Bossòst y ampliación de la del Naut Aran

La guardería de Tredòs pasará a tener 32 plazas y su ampliación que se iniciará en verano, costará 170.000 euros

Les- La localidad de Les contará con 20 plazas de guardería hasta los tres años, una vez finalizadas las obras de habilitación del antiguo colegio de la localidad y que lleva a cabo el ayuntamiento.

Por su parte, el consistorio de Bossòst se suma al aumento de plazas de guardería con la creación de 20 plazas más, incrementado así de forma destacada el número de plazas en todo el Aran, hasta las 154, puesto que la ampliación de la de Tredòs permitirá albergar 14 alumnos más en sus instalaciones. Vielha tiene capacidad en la actualidad para 82 plazas.

La guardería Eth Cargòlh de Tredòs, podrá atender hasta 32 alumnos con una ampliación que costará 170.000 euros.

Las obras se llevarán a cabo construyendo un edificio anexo al edificio actual.

En la financiación participará sólo la Diputació de Lleida que destinará 60.000 euros. Esta es la única escuela guardería existente en Naut Aran y en vistas al aumento de demanda existente, podría necesitar nuevas ampliaciones.



Instalaciones de la Escola Mairau de Vielha.

El aumento de demanda en toda la Val d'Aran ha llevado a las instituciones locales y comarcales a tomar medidas que aseguren un crecimiento del número de plazas de guardería en todo el territorio.

BUTLETA D'INSCRIPCION



Establiment

Nòm deth propietari

DNI

Poblacion cp

Carrèr e numèro

Telefon

Fax

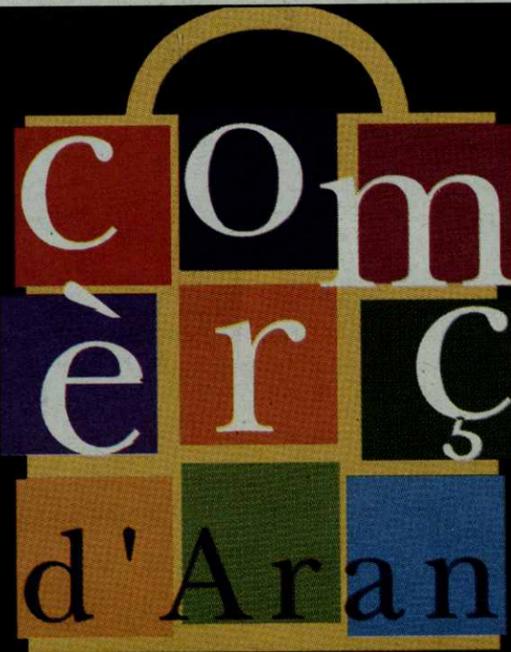
e-mail

Formalize era sua inscripcion entà formar part dera associacion GRÈMI DETH COMÈRÇ D'ARAN.

Val d'Aran, de de 200.....

Signatura

Grèmi deth Comèrç d'Aran
Molières, 4 Locau 9 · 25530 VIELHA
Tel - 649 949520
associacion@tanauesports.com



apunta-ti



AGENCIA
DETH
COMÈRÇ
D'ARAN

Departament de Comerç
Turisme i Consum

Conselh Generau d'Aran

Eth Grèmi deth Comèrç d'Aran neish coma ua associacion de comercants independenta e damb er objectiu de convertir-se en ua airina activa e dinamica, que harà qu'eth comèrç aranes se convertisque en un producte toristic mès.

Eth Grèmi deth Comèrç d'Aran ei possat e promocionat en sòn inici pera Agència deth Comèrç deth Conselh Generau d'Aran, creada recentament damb eth proposit de dinamizar eth sector e apuar lo entà meter-lo en valor.



imagen virtual sin valor contractual

La Generalitat quiere destinar 50 millones de euros a las estaciones de esquí, aunque será durante los próximos 10 años. Al menos este fue el anuncio del conseller de PTO, Joaquim Nadal en su visita a Boí. Las ayudas se destinarán a la mejora de accesos. El conseller dijo, que se debe de incentivar la construcción de hoteles y segundas residencias no sólo en las cabeceras de los valles sino también en pendientes.

El conseller Nadal preside la comisión de Urbanismo de Aran

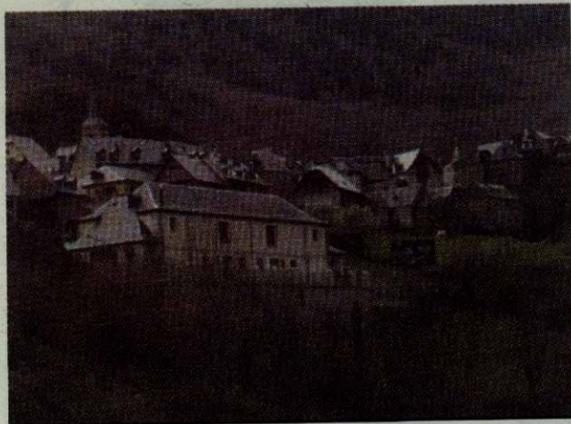
Esta es la segunda comisión de Urbanismo de Aran que se celebra desde su creación a finales del pasado mes de noviembre de 2005

Arròs.- La modificación puntual de las normas subsidiarias de Es Bòrdes, fue uno de los puntos tratados y suspendido puesto que se trataba de recalificación de suelo urbano y se consideró que debía de estudiarse. El conseller dijo en su visita al Pirineo defender la concentración de dominios esquiabiles como Baqueira con Àneu, Masella y la Molina y Boí Taüll-Vall Fosca, siendo el resto complementarias.

El síndic, el conseller y el director general de Urbanisme en Arròs



Elaboren un plan urbanistic entà qu' es naues edificacions non deterioren era image de Es Bòrdes



Es Bòrdes.- Damb era finalitat d'evitar qu' es naues bastisses causen un impacte ena imagen tradicionau deth municipi de Es Bòrdes, un equip d'arquitectes ei elaborant un plan de desenvolupament urbanistic entà qu' es naues bastisses non trinquen era imagen rurau de pòble, qu' encara "consèrve". Es tecnicos que pertanhen

ath Conselh Generau d'Aran, vòlen conseguir damb eth nau plan, qu' es promocions urbanistiques afecten çò mens possible ath paisatge urban e se consèrven atau es antiques estructures des viuendes e eth traçat tipic des sòns carrèrs. Non se descarte pas actuar igual en autes localitats araneses.

ARAN POST

Hemos nacido para que nos veas crecer

ARAN POST

inmobiliarea

Naut de Saviela
Casas para seducir

última casa!

Si quiere cambiar de estilo de vida en una magnífica casa pareada, Naut de Saviela es lo que busca. A sólo 15 minutos de Vielha y rodeada del entorno natural del Bajo Aran, se encuentra esta magnífica zona residencial de Saviela en el pueblo de Les. Con todos los servicios a su alcance para vivir todo el año: escuela, comercios, centro sanitario, zonas deportivas, baños termales...Y las mejores comunicaciones por carretera.

Naut de Saviela 1 (165m²)
Planta baja: parking y trastero
Planta piso: salón, comedor, cocina individual, aseo y accesos.
Planta segunda: 3 dormitorios y 2 baños. Terraza y Jardín.

Naut de Saviela 2 (145m²)
Planta sótano: parking comunitario.
Planta baja: salón, comedor, cocina individual, aseo y accesos.
Planta piso: 3 dormitorios y 1 baño. Terraza y Jardín.

Llamenos al 971 64 10 73
www.inmobiliarea.com

P.V.P.: 275.000 €

CG CONED GRUP S.L.

ecologisme

Pac Palom Alcalde de Guinovelles de Prixana de l'Alt Pirineu

M'estic plantejant tornar-me ecologista d'aquests de ciutat.

M'he comprat ja uns quanta cubells de plàstic (noo, de plàstic no, metàl·lics) per poder reciclar tot el que hem sobra a casa, especialment a la cuina i em penso que no podré complir el meu anhel.

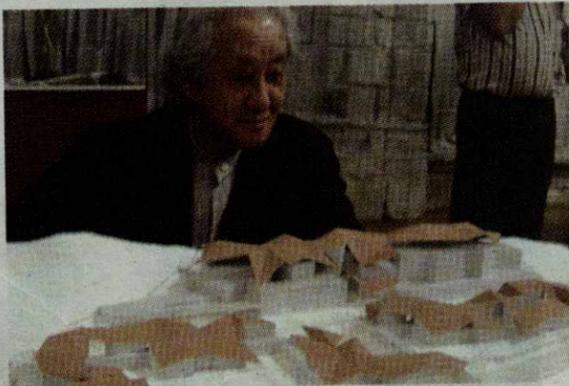
Anem a pams, m'han dit que cal separar la brossa i haig de fer un cubell amb el paper, un altre amb els plàstics, un altre amb la matèria orgànica, un per les llaunes de beguda, un pel vidre, un pels olis usats (evidentment, no serà pas pels olis sense usar) i em sembla que encara em deixo algun. Tot això planteja un problema molt difícil de solucionar que es l'espai. Jo a casa meva no tinc els metres suficients per muntar aquesta mena de planta de reciclatge, em caldria una altra cuina igual de gran que la tinc per poder fer tot aquest tripijoc. Suposo que aquests pseudoecologistes de ciutat que ens prediquen amb aquestes ensenyances, deuen disposar d'una cuina de molts metres i possiblement d'algunes persones que fins i tot els hi fan la feina de triar on va cada cosa perquè francament si treballes de sol a sol, quant has fet el dinar no en tens ni el temps ni les ganes.

Suposo que no he comés un pecat gaire gros i no seré condemnat a vagar eternament pels llims per culpa de les meves deixalles. Que així no sigui.

ecologisme

ecolodigme

14 millones de euros costará el nuevo balneario de Arties



Arties.- La construcción del nuevo centro termal de Arties costará más de 14 millones de euros y podría estar listo en el 2.008. El balneario de Arties daría trabajo a unas 70 personas y se quiere mantener abierto durante todo el año. El ayuntamiento de Vielha aprobó a mediados de marzo en sesión plenaria la modificación de las normas subsidiarias del municipio, que permitirá tirar adelante el anteproyecto del nuevo complejo hivernal, que sin duda, dará

una proyección internacional a la Val d'Aran, teniendo en cuenta que Arata Isozaki, es el encargado de llevar a cabo el proyecto, que estará integrado en el paisaje aranés, a pesar de las quejas suscitadas a raíz de la presentación de la maqueta que se hizo en Aran en julio del año pasado. El complejo se alimentará del Pou de Banhs, catalogadas de minero-medicinales y termales, calificación necesaria para diferenciarse de un spa.

Inmobiliaria Global, a su servicio



VIELHA (Valle de Aran)
En complejo residencial Sapporo, se vende apto. de 100m2, con 3 hab. y parking.

Ref. A-205 Precio: 300.507 €.



VIELHA (Valle de Aran)
En complejo residencial Sapporo, se vende apto. de 100m2, con 3 hab.

Ref. A-206 Precio: 300.500 €.



GARÓS (Valle de Aran)
Casa de 250m2, 4 hab., 3 baños, salón-comedor, garaje.

Ref. C-166 Precio: 1.080.000 €.



VIELHA (Valle de Aran)
En complejo residencial Sapporo, se vende apto. de 70m2 con 2 hab.

Ref. A-202 Precio: 228.385 €.



CASAU (Valle de Aran)
Casa de 135m2, salón con chimenea y jardín-terrace, comedor y cocina, 2 hab. y 2 baños.

Ref. C-167 Precio: 420.708 €.

Inmobiliaria Global, le da la bienvenida al mundo inmobiliario del Valle de Aran, ofreciendole las múltiples y variadas actividades que le brinda el Valle y su entorno.

Además, en el Valle de Aran y en todo el territorio español, les ofrecemos...

Casas, dúplex, apartamentos de dos y tres habitaciones, estudios, bordas a reformar y reformadas, terrenos urbanos y rústicos.

Disponemos de un amplio abanico de posibilidades para inversores.

Gestionamos alquileres de apartamentos para todo el año, temporada de esquí, semanas, fines de semana. **PROMOTORES**, disponemos de terrenos urbanos en el Valle de Aran, Huesca zona Esterri d'Àneu.



GARÓS (Valle de Aran)
Casa de 165m2, garaje, una hab. y jardín comunitario, salón-comedor, cocina americana, cuarto de aseo y hab. suite, hab. doble y baño completo.

Ref. C-159 Precio: 588.992 €.



VIELHA (Valle de Aran)
Piso de 90 m2. 3 habs. dobles, salón comedor, cocina cerrada mas despensa, 1 baño completo. Amueblado y con electrodomesticos. Centro de Vielha.

Ref. A-208 Precio: 240.405 €.



ES BORDES (Valle de Aran)
Casa rural, en venta, con 3 apartamentos y 2 suites.

Ref. C-154 Precio: 757.275 €.

FRANCIA PRODUCTOS



FOS-FRANCIA
Casa castillo de 600m2+2.200m2 de terreno+casa granja de 96m2

Ref. C-161 Precio: 1.260.000 €



MARNAC - FRANCIA.
Terreno de 3.500m2 + edificio para construir 8 casas, 2 aptos. + 1 parcela de 500m2.

Ref. T-145 Precio: 367.730 €.



EUP - FRANCIA
Edificio para rehabilitar. 10 aptos. + terreno 3.500m2.

Ref. C-156 Precio: 408.572 €.



SALECHAN - FRANCIA
Conjunto residencial de 979m2 para 5 casas + terrazas + parking + patio. Venta de casas individuales.

Ref. C-162 Precio total : 348.480 €.



MARNAC - FRANCIA
Terreno de 6.770 m2 para 10 parcelas de 501/609 m2.

Ref. T-144 Precio: 187.792 €.



EUP - FRANCIA
Terreno urbano 2000m2 para construir 2 casas.

Ref. T-150 Precio: 55.000 €.



LUCHON - FRANCIA
Venta de Hotel Restaurante de 16.000 m2.

Ref. C-170 Precio: 770.000 €.



MARNAC - FRANCIA
Terreno urbano 3.600m2 para 6 parcelas.

Ref. T-149 Precio: 169.730 €.



SAINT BEAT - FRANCIA

Casa a rehabilitar de 350 m2 + 50 m2 de terreno. 2 viviendas o 3 aptos. En la planta a nivel de calle se puede hacer dos garages.

Ref. C-155 Precio: 90.500 €.

Debido a la gran demanda de nuestros clientes precisamos pisos y dúplex de 2 y 3 hab., aptos., estudios, casas y terrenos para gestionar su venta.



INMOBILIARIA GLOBAL
COMPRA - VENTA - ALQUILER
ASESORAMIENTO Y GESTIÓN

Junto al Mayor Balneario Científico de Agua Marina de Europa



MARINA D'OR
Ciudad de Vacaciones

VACACIONES TODO EL AÑO!

INMOBILIARIA GLOBAL ha sido nombrado colaborador oficial de Marina d'Or. Venga a vernos y le informaremos con precios oficiales y sin coste adicional, bien sea para la compra de apartamentos o para sus vacaciones

Oropesa del Mar - Castellón - Costa de Azahar

VENTA DE APARTAMENTOS 973 640 765 ¡MEJOR NI LO SUENA!

No deje de visitar nuestras páginas web donde encontrará el producto que busca

Avda. Castiero, 15 entlo. 1 Tel. 973 640 765 / 616 783 632 www.inmoglobal.net

25530 VIELHA

Fax. 973 642 325

inmoglobal@telefonica.net

Reportaje Fotográfico

Javier Montes



A lo largo de toda la historia el esquí de competición no ha sufrido grandes cambios, manteniéndose en las disciplinas clásicas de slalom, slalom gigante, supergigante y descenso. Sin embargo las nuevas tendencias han ido restando protagonismo al esquí alpino, lo que ha obligado a la FIS plantearse cambios que ganen en espectacularidad y mantener vivo el circo blanco. La última disciplina que se ha incorporado es el esquicross que sin ser todavía olímpica no tardara en incluirse en próximas olimpiadas. Consiste en una prueba llena de obstáculos de todo tipo en la que participan hasta seis corredores al mismo tiempo que se van eliminando en diferentes clasificatorias. La gran rivalidad en un trazado sinuoso con saltos de gran envergadura hace que el esquicross sea un espectáculo digno de ver. En la actualidad contamos con dos araneses que destacan en las pruebas de mayor prestigio a nivel nacional; Pol Jaquet ha demostrado ser el mejor español en la categoría junior y Quique Quintero en la categoría absoluta no deja de estar en los primeros puestos; Los dos pertenecen al equipo oficial de Salomón y son corredores del CEVA.

Fotografiar estas competiciones resulta poder plasmar la acción de varios corredores al mismo tiempo, quedando constancia la dificultad de los momentos imprevisibles y variables en la que se encuentran estos corredores.

ESQUÍCROSS



Javier Montes Malagón

14-04-1967 Neishut en Vilac, fotograf professio-

nau des de 1999, especializat en esports e natura. Fotograf dera revista "Solo Nieve", damb ues autes publicacions en National Geographic e Hola entre d'autes. Tanben realize diuèrses collaboracions en publicacions e publicitats.

*Si patinas como un pat-oso...
Si no pierdes el oremus cuando oyes campanas...
Si cuando estás hambriento devoras como un gigante...*

**Sabemos donde encontrarte.
Gente como tú somos muchos.**



Restaurant

Era Plaça



Es corredors deth CAEI conseguissen nau títols de Campeon d'Espanha

Candanchú.- Dotze corredors der aupin infantil deth CAEI disputèren es Campeonats d'Espanha Infantils d'esquí aupin e se heren damb nau medalhes d'òr, tres d'argent e ua de bronze.



4 Medalhes entàs corredors deth CEVA en aupin infantil



Candanchú.- Eth CEVA damb un totau de 20 corredors seleccionadi participèc enes campeonats d'Espanha d'esquí aupin infantil guanhant 4 trofèus. Cau destacar es dus pòdiums guanhadi per Jimmy González tresau en supergigant, dusau ena combinada e quatau en slalom, çò de madeish que Mikel Irondo qu'en tot èster dusau en supergigant conseguic eradusau plaça ena combinada. Per auta part tanben destacables era quatau posicion de Aleix Jaquet en slalom gigant; Lucas Garcia quedèc quatau en supergigant e Juan Campos siesau. Sonque quede era finau dera liga catalana a on eth CEVA seguís auent possibilitats d'acabar en prumèra posicion per clubs.

DOMINIO FRANCÉS EN EL SNOWBOARD CROSS DE BAQUEIRA BERET

48 corredores se disputan la XIV Ballantine's Go Snow

El olímpico Ibón Idígoras se queda con la tercera posición

Sobre la pista de Blanhilblar en Beret, se desarrolló un trazado en el que se combinaban zonas de perrales muy rápidas y una zona de dubbies muy técnica que obligó a los riders a emplearse al cien por cien.

La gran afluencia de corredores franceses subió

cualitativamente el nivel de la prueba y se pudieron ver rapidísimas bajadas de cuatro corredores al mismo tiempo aumentando el espectáculo.

Ibón Idígoras representante español en los juegos olímpicos de Turín que partía como uno de los favoritos sólo pudo

ser tercero. La primera posición fue para Silvain Duclos, uno de los mejores corredores franceses en Copa del Mundo. En la categoría femenina, Emmanuelle Duboc demostró su superioridad y se llevó el oro en la prueba reina del panorama franco-español.



Bona actuacion deth Club d'Esports de Gèu Val d'Aran en eth Catalonha



Vielha.- Eth Club d'Esports de Gèu Val d'Aran hec ua bona actuacion enes campeonats de Catalonha e Open Cata-

lonha celebradi en Palai de Gèu de Vielha a principis de mes. Eth club aranés conseguic situar-se en tresau lòc dera classificacion generau

per clubs, per dejós deth Andorra Club Gèu que quedèc prumèr e der Aragon Club Gèu qu'aucupèc eth dusau lòc.

Subergessent resultat deth hons aranés ena Trobada Nacionau

Sant Joan de l'Erm.- Era finau nacionau des jòcs esportius escolars de Catalonha celebrada en Sant Joan de l'Erm siguec disputat per un equip de ueit hondistes aranesi que demostrèren eth naut nivèu existent en Aran en aguesta modalitat d'esquí.

Enes resultats destaquen es prumèras posicions conseguides per Marta Cester (CEIP Garona), e Alidé Sans (IES d'Aran), enes categories d'Alevin femenin e Infantil femenin respectivament; era prumèra posicion d'Oriol Lladen (CEIP Garona) ena categoria benjamin masculin, e es dusaus posicions obtengudes per Nil Lladen (CEIP Garona), e Laura Rodriguez (IES d'Aran) enes categories alevin masculin e infantil femenin respectivament. Detaque tanben era quatau posicion de Jose Ramón Rodríguez (CEIP Sant Ròc), e es bones manèras e er esperit competitiu de que heren gala Jana Sala e Laia Sala deth CEIP Garona, ena sua prumèra participacion en aguesti campionats. Tanben an pujat en çò mès naut deth pòdium er equip de relèus (3-x700) ena categoria alevin masculin compausat per Oriol Lladen, Nil Lladen e José Ramon Rodríguez.



Beret acuelh era prumèra Big Jump

Beret.- Encara deth Plan de Beret acuelhec era prumèra Big Jump, programada entath disabte acabèc celebrada eth dimenge.

Es melhors riders de ski e de snow, se dèren cita en un acte.

I auec baby snowpark, sortegi e catering entre auti.

Campionat de Catalonha absolut

Boí Taüll.- Cisco Fernández e Marta Palau, deth CAEI, conseguiren eth prumèr lòc ena categoria juvenil II e absoluta, respectivament, ena modalitat de gigant des campeonats de Catalonha absoluts. Ena Molina, Gala España, quedèc prumèra en Half Pipe e Gigant, en Catalonha FISS

BRÀCS

Es servicis municipaus de Vielha se trasladaràn ath Prat de Beusa

Vielha.- Eth conjunt de servicis municipaus der Ajuntament de Vielha seràn trasladadi ara nau nau projectada en prat de Beusa, qu'aurà ua superfície de 714,42 mètres quadrats. Era instalacion s'ubicarà en aguest terren que se tròbe amassa ara depuradora de Vielha Mijaran e que sonque pòt albergar infraestructures publicques. Eth baile de Vielha, Joan Riu qualifiquèc de subergessent era determinacion de centralizar toti es servicis municipaus

en ua unica zòna, pr'amor era nau s'adequarà totament as besonhs e exigéncies des sevicis que la utilizaràn. Eth bastiment d'aguest equipament puge a 284.403 èuros e poirà èster financiada gràcies ara venda dera nau industriau que subastèc eth consitòri e que le darà uns ingressi de 585.000 èuros. Ena nau nau deth prat de Beusa, s'instalarà eth depòsit municipau de coches e un silo de sau, entre auti servicis.



Reformes ena residència de Vielha la dotaràn de 23 naues abitacions

Damb era reforma dera antica residència geriàtrica de Vielha, se bastiràn 23 abitacions individuals qu' amassa as espacis comuns dotaràn ath centre d'ua ratio de 21.5 mètres quadrats per persona, mentre qu'era lei exigís que sigue de 12.5 mètres.

A mejans de mes se presentèc eth projècte qu'a segut redactat per ar-

quitècte, Carlos Pereira. Eth SAS vò que dètz d'aguesti lhets siguen sociosanitàries e qu'ademès siguen concertades pera Generalitat. Era residència compde ena actualitat damb 30 lhets deth nau mòdul e que s'estreiarà en breu e que serà a on se trasladaràn es usuaris actuals deth centre entà poder iniciar es òbres.

250.000 èuros entath Naut Aran

Eth Conselh Generau a aprovat ua linia economica de colaboracion damb er ajuntament de Naut Aran que puge a 250.000 èuros. Tres projèctes se beneficien dera ajuda. Eth projècte de bastiment deth "Musèu dera Nhèu de Naut Aran", era realizacion deth hestivau "Pyrene- era hèsta des Pirinèus 2006", e eth Tour de França 2006, ena 11au etapa, en Plan de Beret. Era ajuda economica se repartirà en 60.000 èuros entath musèu dera nhèu, 30.000 èuros entath certamen musicau Pyrene 2006, e era rèsta entara etapa deth Tour.

Igualda tecnologica

Es representanti politics deth Alt Pirinèu e Aran acordèren ena II Cimèra de presidents de Conselhs Comarcaus der Alt Pirinèu e eth Sindic d'Aran, celebrada en Tàlarn, concertar ua amassada damb eth govèrn catalan entà reclamar que s'evite era marginacion tecnologica deth Pirinèu. Es representanti deth Pirinèu vòlen que s'actue ena telefonia mobil, ena via Trac, e sustot ena garantia de qu'era television digitau TDT, s'implante per igual en tot eth Pirinèu, qu'amasse encara zònes sense cobèrtura de television analogica.

Yo tenia en la mano el volumen "Índice de Privilegiados del Valle de Aran", de Manuel Abizanda y Broto, Balaguer 1944.

¿Podría hacerme fotocopias, por favor?. ¡Imposible!. No tenemos fotocopidora. Pero salga usted a la calle, un poco más allá verá una tienda de electrodomésticos; entre, que allí se las harán.

El volum es valuós. Aquí té el meu Carnet d'Identitat. ¡Vagi, home, vagi!. No em cal. Vostè té cara de bona persona".

Era hace cerca de cuarenta años en el Instituto de Estudios Ilerdenses, en donde he conseguido después miles de fotocopias de documentos relacionados con el Valle de Aran, que hoy están en el "Arxiu Calzado" de la Biblioteca de Les.

El "Índice" menciona el Asesor del Valle, Doctor Madart Salvador de Castro y me gustaría que fuese de la familia de mi madre. El manuscrito-catálogo reflejado en el "Índice" lo salvó el ilustre abogado Don Jaime Sala, escondiéndolo de los republicanos durante la guerra 1936-39.

El 20 de abril de 1938 las tropas nacionales llegaron a Pont de Rei. El teniente Abizanda iba con ellas, en nombre del Ministerio de Educación Nacional, encargado de recuperar para el patrimonio nacional todo lo posible, y al pasar por Salardú vio en el suelo de la iglesia quemada, tres cajas llenas de documentos y pergaminos (185) sucios y en mal estado, que hay que clasificar y limpiar. Acabada la operación, con el Alcalde, los meten en dos sacos que precintan, y los mandan a Zaragoza, al Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional, el 20 de octubre de 1938, para su definitiva catalogación.

Acabada la guerra, y sin que los zaragozanos pongan la más mínima dificultad, los documentos son puntualmente devueltos, parte a Salardú, parte a Seu d'Urgell y parte (cajas 65, 66 y 67) al IEI de Lleida. Las tres cajas descansaron en los sótanos del Institut hasta que (creo que en los años ochenta, en la época de la Sra. Dolors Milà y del Sr. Miquel Pueyo) se reclasificaron, cuando en

una de mis visitas pude confirmar su autenticidad aranesa.

Con calma, meticulosidad y paciencia (recuerdo nuestros esfuerzos, con Mari Pau Gómez, en febrero de 1994) he podido completar la lista de fotocopias, después de la ayuda, en la recta final, de la Srta. Abidail Sagarra.

En la caja 65 (desde 1313 hasta 1879) hay acuerdos del Conselh, relaciones con Gobernadores del Valle (Carlos de Mendoza, Rafael de Subirá, José Urdín, Bernardo de Sire, Antonio de Gispert), causas civiles del Juez de Aran, derechos de pastos, Oficial Eclesiástico, Salardú (correspondencia municipal, censos, acuerdos, convocatorias, recibos, actas, cuentas, memoriales, circulares, certificaciones, referencias a Vaqueira, Gessa y Unha, "lies et paseries", "delmes dels ramats", propiedades; con un "diaboli liberati, ville de Salarduno" que tranquilizaba espiritualmente a sus habitantes).

En la caja 66 (1388 hasta 1862) hay datos de la "Germandat" de Pujòlo, pastos en "Pedras Blancas" (Bonaigua), pleitos entre Salardú y Tredòs, procesos, documentos notariales de Salardú, "debitoris", capítulos matrimoniales Morelló-Moga, elecciones habitantes, quintas con "medició soldats", Gobernador José Serón, correspondencia Obispado de Comminges, cofradías, recibos de la dotación "culto y clero" y un piadoso "Libre de la Confraria y Germandat de Pujòlo de San Simón y San Judas" de 1691, con cada capítulo empezando con la frase tradicional "Es estat Capitulat".

En lo que se refiere al Valle de la caja 67 (1394 a 1871) hay documentos de Pujòlo, de la Bartiera, de Vielha, de Gausac, de Salardú, de Gessa y de Garòs, con la nota triste de la explosión en la mina "Victòria" el 30-04-1912 con cinco heridos graves, de Bausen, de Les y de Arres.

Eran Juan Baquería, Félix Sabi, Juan Cau, Antonio Lamora y José Castet.



Melquíades Calzado
Historiador de Aran

Editan una novela inspirada en el túnel

La obra de Prada abre un agujero en el tiempo al mezclar el presente del nuevo túnel con historias sucedidas en el pasado



María Luisa Prada Sarasúa nació en Mieres, Asturias pero reside en Gijón. Es políglota y escribe desde muy joven. Tras el éxito de Vivir al sol (2004) y Bajo el agua (2005), regresa a la narrativa con esta bien documentada trama, en la que se mezclan realidad y ficción, conformando una novela entrañable y conmovedora.

La periodista Itziar Jáuregi es la protagonista de esta novela que desvela historias del pasado que afectan a mucha gente del Valle

Gijón.- El 12 de abril, se presentará en Vielha, la nueva novela de María Luisa Prada, ambientada en el túnel de Vielha. La novela titulada "En el túnel", trata de una joven periodista que es enviada al Valle de Aran para cubrir la información sobre el encuentro de las dos bocas del nuevo túnel de Vielha. Una vez allí comienza a interrogar a personas de la zona vinculadas a las obras del antiguo túnel con el propósito de establecer un paralelismo entre lo que supuso una obra y la otra.

Extrañas y emocionantes historias que afectan al pasado de la gente surgen de esos encuentros. ¿Qué había pasado realmente durante la construcción del viejo túnel?

¿Existía alguna verdad oculta?
La obra ha sido editada pro KRK

MARÍA LUISA PRADA

En el túnel



KRK



centro comercial
construcción · bricolaje · hogar

Ribera, hacemos hogar



financiación



aparcamiento



transporte



asesoramiento



garantía

BRICOLAJE BAÑOS ELECTRODOMESTICOS COCINAS TELEVISORES

Vielha:

Ctra. França, 40 (Mig Aran) 25530 Vielha (Lleida)
Tel. 973 64 14 60 Fax. 973 64 22 71

El Pont de Suert:

Ctra. N-230, km 124,5 25520 El Pont de Suert (Lleida)
Tel. 973 69 00 63 Fax. 973 69 04 00

www.comercialribera.com



Carta al Director, cartes obertes al Quinze news@grupcat.com Carta al Director, cartes obertes al
CUANDO, CUANDO

Sr. Director,

Cuando en el Valle del Oro Blanco (Aran), ves como una noche, un "alma caritativa" - en un plis plas, se hace cargo de tu <apetitoso y lindo> caniche; cuando además te das cuenta que "ese dechado de solidaridad" tras comprobar que el caniche en cuestión no es tan lindo como parecía -pues es completamente ciego y medio sordo- y por lo tanto no es vendible; cuando te percatas que "ese bondadoso ser" acude raudo a la mañana siguiente a comprobar al servicio veterinario si el lindo y lloroso animal tiene instalado el microchip identificador y decepcionado advierte que no es así, y que, por lo tanto, tampoco es capaz de generar gratificación alguna; cuando, horrorizado, te enteras que "esa alma de Dios" no ha tenido la mínima decencia de retener al indefenso animal ni siquiera tres horas más sino que lo ha dejado en la calle de nuevo: sin sus dueños, nevando, a merced de todos los coches, en un sitio alejado kilómetros de donde lo "recogió" y además es capaz de reconocerlo así, llegas a la ineludible conclusión de que esa "alma caritativa" ese "dechado de solidad" ese "bondadoso ser" esa "alma de Dios" no es otra cosa que un corazón de piedra.

Pues ¿cómo se puede abandonar un perrillo ciego de esa forma siendo propietario de un corazón normal? ¿Qué tipo de entrañas posee alguien capaz de semejante felonía? Cuando, tras recorrer un montón de kms., llamar a un montón de puertas, hablar con un sin fin de personas, pegar infinitud de carteles de SE BUSCA PERRILLO CIEGO

**Asociación AVALON, Aran Valor Natural
Carlos Montero, Presidente**

Señor Director:

La Asociación AVALON, Aran Valor Natural, tiene como uno de sus objetivos la protección del medio ambiente en Aran, es por este objetivo social que venimos denunciando la baja calidad de las aguas del río Garona en el área de Baqueira 1.500, que nos obliga a los ciudadanos/as que vivimos en Aran a convivir con un río muy deteriorado ambientalmente.

Es en defensa de la recuperación y protección del río Garona, que solicitamos se construya una depuradora de aguas residuales en el área de Baqueira 1.500, debajo del cuartel de la Guardia Civil y mientras no se construya la depuradora, no se concedan los permisos de obra para la construcción del centro termal en Arties que promueven los Empresarios que en el área de Baqueira 1.500 están creando la contaminación y la desaparición de la vida piscícola en los ríos Ruda y Garona, se

PERDIDO... compruebas que el robo de perros con pedigrí es moneda común por esos lares; que también es corriente que visitantes del valle aprovechen su visita para abandonar -en esos <todavía> bellos parajes- todo tipo de mestizos animales por no haber colmado sus pretenciosas expectativas...

Cuando constatas que los naturales del valle están hartos del constante tráfico de animales y que -a pesar de ello- sus autoridades civiles, es decir, los políticos no quieren saber nada de crear un servicio de perrera o protección de animales y se pasan la pelota de un tejado al otro constantemente sin hincarle el diente a semejante problema; cuando ves que los servicios policiales están tan habituados al tema de los perros desaparecidos y abandonados que ni siquiera generan expediente alguno; cuando

comprendes que -como es lógico y natural- alguien se está encargando de eliminar la población flotante de animales de compañía pues de lo contrario las hordas de perros asalvajados asolarían el valle; cuando ves, en el Servicio de Medio Ambiente, que el asunto de la eliminación no es explicable en modo alguno... Cuando tras tantos cuandos como Vds. lleguen a intuir, ya sea en este campo de los animales de compañía o en cualquier otro campo de la vida actual, llegas a la tristísima CONCLUSIÓN de que el número de corazones de piedra es infinitamente mayor que el de corazones bombarderos de sangre, y que, además, el crecimiento de los pétreos es exponencial, te asustas y te preguntas: ¿Qué le está pasando a esta Sociedad actual que está olvidando los sentimientos de solidaridad mutua que

les debe de informar inequívocamente que mientras no este garantizada la recuperación del río Garona no se les concederán los permisos de obra, hoy la depuradora de Garòs se ve superada por la gran cantidad de aguas residuales que recibe y que le impide dar resultados óptimos a la misma, dejando las Urbanizaciones de Garos y de Baqueira sin reciclar sus aguas, ver la Web, www.avalonaran.org.

Rechazamos enérgicamente que desde CDA y Unitat de Aran se concedan por intereses partidistas y en contra del interés General los permisos de Obras para la construcción del centro termal en la población de Arties, exigimos se trabaje en la recuperación de los ríos Garona y Ruda hoy utilizados a modo de cloacas, y se elabore la ley del Agua, con la participación de entidades sociales cuyos Estatutos se lo permitan, nosotros cumpliendo con nuestro deber solicitamos estar presentes en la elaboración de la ley del agua, como Asociación ecologista independiente y sin animo de lucro.

fueron su origen? ¿Por qué los humanos estamos cada vez más a cara de perro en el trabajo, en casa, en...? ¿Por qué en vez de intentar con pequeños detalles hacernos la vida más agradable los unos a los otros no dedicamos a mordernos mutuamente?

La recientemente oscarizada CRASH nos explica perfectamente como los corazones de piedra abundan en la sociedad estadounidense y nos da la pauta de por donde NO hay que ir. Sin embargo, en esta sociedad globalizada todos imitamos al líder y la antigua forma de vida se está olvidando. ¿Eran más felices los habitantes del Valle de Aran hace 60 años o lo son ahora? ¿Cuál es mejor, la fatigosa vida de un ganadero tradicional o la de un especulador actual? ¿Vamos hacia la felicidad o nos alejamos de ella?

Ramón Doria Bajo

Para poder publicar artículos, opiniones o comentarios en Carta al Director, cartas obertes al Quinze; estos tienen que estar claramente identificados con nombre y apellidos, número DNI, población y teléfono. Quinze se responsabiliza de los datos que serán confidenciales e intransferibles, siendo sólo y si procede, por jurisprudencia. El Quinze, se reserva el derecho a la publicación, por criterios propios y legítimos.

MOTOS DE NIEVE EN BERET

Sr. Director,

Nos dirigimos a usted para hacerle saber la situación actual en que se encuentra mi mujer, mi hija Adriana y yo.

Gerard Monturiol y Mireia Quindós son dos vecinos de Barcelona que en el año 1999 decidimos trasladarnos a vivir al Pirineo, en concreto la Val d'Aran. Motivados por una gran idea surgida de mi padre que hace 35 años ya residía en el valle. En concreto la idea era la de crear una empresa de deportes de aventura que consistía en organizar excursiones guiadas en moto de nieve, en la temporada de invierno, y en quads, en la temporada de primavera verano.

En el año 1999 se creó la empresa Motor Sport Adventure, SL, constituida legalmente para desarrollar estas actividades, desde su primer día de actividad se contactó con los diferentes órganos reguladores para ponernos al día en cuanto a regulaciones y tipo de autorizaciones para poder desarrollar las diferentes actividades en el territorio aranes, haciendo disposición desde el primer día de Responsabilidad Civil de empresas valorada en 600.000 €, hojas de reclamaciones, cascos homologados y vehículos nuevos en perfectas condiciones con sus revisiones semanales para ofrecer un mayor servicio de calidad y seguridad para nuestros usuarios.

Motor Sport Adventure comenzó a ofrecer un servicio, sobretodo enfocado a aquello que se llama destino turístico deportivo y activo.

¿Cuál ha sido nuestro trabajo durante estos últimos ocho años? Todo lo contrario a lo que había previsto esta sociedad, que era la de realizar excursiones guiadas con nuestros clientes y dar a conocer este bello y tan impresionante entorno que es la Val d'Aran, sino ade-

más estar luchando cada día del santo día contra la ley que a diario sale de alguna cabeza iluminada desautorizando o prohibiendo el acceso motorizado en pistas forestales que muchos días y meses del año el acceso está complicado, porque hay gran cantidad de nieve en la pista y el único vehículo que puede circular con garantías es una moto de nieve, y curiosamente se nos prohíbe la circulación cuando en verano pasan no menos que 100 coches día. Si a eso le sumamos una persecución política orquestada por el Sr. Víctor León Plana, alcalde del ayuntamiento de Naut Aran y el Magnífico Síndic d'Aran, Carlos Barrera a nivel órgano regulador, quienes privatizan a diestro y a siniestro la iniciativa privada y empresarial, nosotros la damos por muerta.

El ayuntamiento de Naut Aran son sus ganas de querer regularlo todo y querer fulminar a todo pequeño empresario realizó una subasta para intentar regular tarde y mal una de tantas actividades, en concreto las motos de nieve, haciéndolo otra vez, como no, desastrosamente, provocando un gran perjuicio a segundos y a terceros, en este caso a nosotros. A consecuencia de esta subasta sin pies ni cabeza, mi familia está pasando el peor momento desde que al Aran. En esta subasta famosa en la que se han incumplido varios artículos de la contratación vigente de subastas, la que ha servido una vez más, para recaudar 18.000 € más IVA, más la mejora de canon hacia el ayuntamiento, no se contemplaba ningún tipo de contraprestación hacia la persona que se le iba a adjudicar dicha subasta. Si a eso se le suma que el sujeto en cuestión que supuestamente ganó la subasta, el Sr. Jerónimo Medina Claver a día de hoy todavía no ha hecho dicho pago al que se comprometió, en concreto su puja era del primer año temporada de invierno 2004-2005 de la cantidad de 24000 €, del segundo de 36000 € y del tercero de 40000 € más IVA, más regalar al ayuntamiento las 12 motos de las que dispone más 4

contenedores de 12 pies, estamos convencidos que tampoco lo hará en la temporada 2005-2006.

La pregunta que surge ahora es, ¿por qué el ayuntamiento, que es quien ha sacado el concurso de la concesión del alquiler de motos de nieve en Baqueira, no da por finalizado el contrato al no haber llevado a efecto el pago del primer año?. Si ha esto le sumamos que la subasta no tuvo en cuenta las alegaciones presentadas de los días que no se podía trabajar, ya que el acceso al Pla de Beret, que es donde se lleva a cabo esta actividad, por motivos de que la carretera está cortada por exceso de nieve, no tener en cuenta la carrera internacional más importante de perros que es la Pirena y se está 4 días sin poder trabajar por utilizar el mismo recorrido por donde circulan las motos de nieve, la marcha internacional de fondo, en concreto la Marxa Beret que se organiza también en el mismo recorrido y diferentes eventos deportivos que nos limitaba nuestra movilidad, que Dios nos ayude.

El Sr. Jerónimo Medina fue condenado en firme en el año 2000 por el señor Juez de Vielha por amenazas y lesiones contra mi persona por un total de 51 días de baja al esperarme una noche en el recorrido habitual, él y otro sujeto, rompiéndome el tabique nasal y los 2 dedos de la mano izquierda, que me inhabilitó en plena temporada de invierno, sumando costas judiciales, más intereses, más la sanción del Sr. Juez, asciende a 2.200 € más intereses. Todavía no hemos recibido ni un euro de este señor. Volvemos a preguntarnos como puede una persona que está condenada en firme por un juez, por lesiones y amenazas continuadas hacia mi persona y familia, haberse declarado insolvente, ya que se ha procedido a una orden de embargo vía judicial de sus bienes, incluyendo números de cuentas bancarias y propiedades a su nombre y todavía no hemos cobrado ni un euro en concepto de indemnización.



88.2

89.6

93.9

94.5

96.4

97.2

98.8

99.3

106.4

Baqueira-Beret

Port Ainé

Baqueira-Beret
Boí Taüll

Espot Esquí
Bonaigua Tavascan

Molina
Massella

Baqueira-Beret

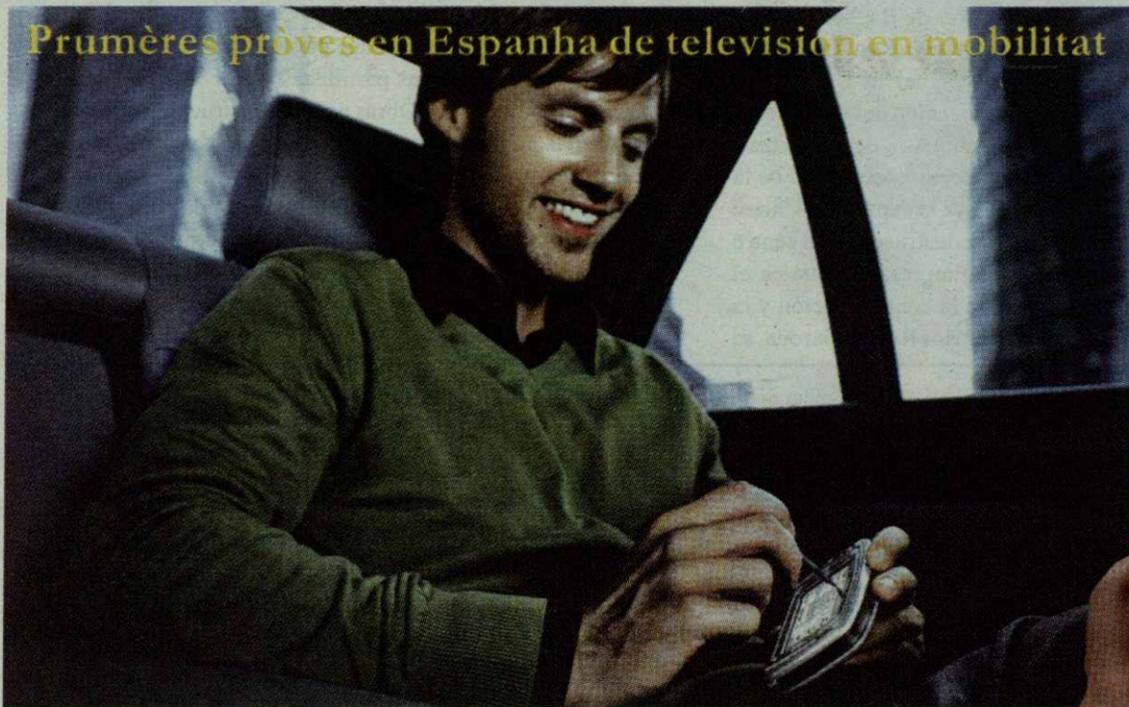
Prepirineu

Boí Taüll

Costa Brava -
Costa Central

Era era digitau pòrte era television ath mobil

Prumères pròves en Espanha de television en mobilitat



500 usuaris reciben era television en mobil en periode d'espròves

500 usuaris seleccionadi son recehent eth 'senhau dera TV digitau en mobil, ua terminau Nokia 7710 que pòrte incorporat un accesorì especiau entà recèber era senhau de television, equipat damb ua pantalha panoramica tactil a color e un reproductor de son estereo que permetrà ad aguesti usuaris provar tanben servicis interactius e auti associadi as

rada basada ena sèria 24 ores.

Era tecnologia en qué se base aguesta pròva ei era DVB-H, Digital Video Broadcasting-Handheld, adaptacion dera norma de television digitau terrestre DVB-T entà dispositius mobilis. Se trate der estàndar proposat peth DVB Project entara transmission de continguts de TV de donades a dispositius



Hè ans non mos podiem imaginar parlar per un telefon en miei deth carrèr, ne auer ores de musica en ua mashina minuscula, ne hèr fotografies sense ua camara; es comunicacions mobilis an evolucionat constantment des des sòns origens e actuaument mos aufrissen moltes servicis. Ara dues des mashines mès quotidianes s'an amassat: era TV e eth mobil. Ua des darrères nauetats ja a arribat en Espanha: era television ath mobil. Se trate d'ua realitat de moment en espròva, mès tant operadors



de telefonia coma canaus de television e empreses de telecomunicacion an metut eth sòn esfòrç e sòs entà hèr realitat aguest projècte tan nau coma singular. Son pògui es que son gaudint des sòns programes favorits mentre viatgen en mètro o autobús, se demoren en aeropòrt o ena consulta deth mètge. Se trate d'ua espròva pilòt que s'està realizant en Barcelona e Madrid, damb era participacion destacada de companhies de prumèra línia coma era catalana Abertis Telecom, e que finalitzarà eth hereuèr de 2006 en Barcelona en congrés 3GSM Wolrd Congreso.

programes ath mobil. Es canaus que pòran recèber aguesti usuaris son Antena 3, Sogecable, Telecinco, TVE, TV3 e Telemadrid. Es cadies dessenhàran continguts especiaus, entath mobil, coma ei eth cas d'Antena 3, que lançarà un canau exclusiu de notícies e ua sèrie d'un menut de du-

Handheld, coma telefons mobilis. Era ajuda deth govèrn arribe a trauèrs deth Plan Tecnic Nacionau dera Television Digitau Terrèstre; eth Ministèri d'Indústria a reservat un multiplex que da cabuda aumens a quate canaus entara nomentada television en mobilitat.

Esther Mir. Abertis

200 escolars en XI Concors SnowboArt

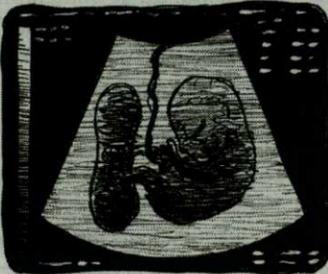
Per Albert Mombiedro



Vielha.- 250 escolars dera Val d'Aran an participat en concors de comics que cada an organize era Escòla Snowboard Val d'Aran- Mombi Surf sus eth nòm Concors Snowboard Val d'Aran e que complís era sua siesau edicion. Es bases deth concors èren: "Snowboard; mòde de vida"

En aguesta edicion s'a inclòdit era modalitat de vidèo a on 7 personas an presentat es sues òbres.

Ena modalitat de tira comica, ena categoria d'adults s'an presentat 10 trebalhs. Es òbres sigueren expausades en Palai de Gèu de Vielha e era Bibliotèca Gènerau de Vielha, era categoria escolara s'expausèc a vòt popular. Eth jurat deth concors a dat eth següent veredicte: Categoria COMIC ESCOLAR: Till Gerardt de Les, 2au. Alejandra Rodríguez de Vielha, 3au. Shamila Moreno de Les, 4au Soledad Pombo de Vielha, 5au Marta León de Vielha, 6au Alyson Raluy de Vielha, ad aguesti sies premiadi les a tocat coma prèmi un cors de snowboard qu'aurà lòc eth 1-2 d'abri en Beret. Ena CATEGORIA de TIRA COMICA adulta es guanhadors son: 1èr. Daniel Cruz Ruiz de Sabadell, 2au. David Prieto Seijo de A Coruña, 3au. prèmi per empat: Jordi Fortuny de Sabadell e Angel Sara Pérez de Pamplona. Ena modalitat de VIDEO es guanhadors an segut: 1èr. David Martin Gordillo de Madrid, 2au. Aito Alcudia de Badalona-Bcn, 3au. llunaplanet.com.



Plaça Espanha, 1 Edifici Querimònia
25530 VIELHA
Tel. 973 64 30 40 Fax. 973 64 27 01

EDITA: Aranbroadcast Publicitat, SL
IMPRIMEIX: GPD, SA

Cap Publicitat
Josep M Rosich i Iriarte
publicitat@grupcat.com

Depòsit legal: B-16507-2005

Hemos nacido para que nos veas crecer

ARAN POST

Realizamos buzoneo para todo el Valle de Aran

973 64 30 40